

LOURD BILAN DU SÉISME EN ALGÉRIE / B2

Actualités

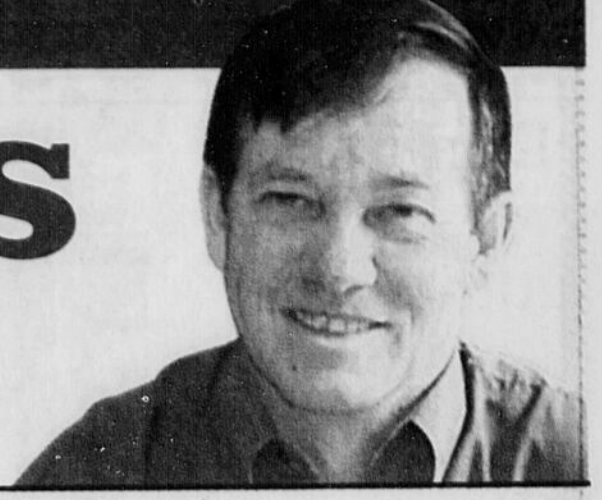
National • International

COGESAF

Les MRC de l'Estrie satisfaites
d'avoir le tiers des sièges / Page B4

Mérite estrien

Serge Riendeau préside
pour servir / Page B8



Israël dit oui avec réticence

Le cabinet approuve «la feuille de route» qui conduira à la création d'un État palestinien

Ravi Nessman (AP)
JÉRUSALEM

Le gouvernement israélien a approuvé hier par 12 voix contre 7 la «feuille de route» pour la paix au Proche-Orient, prévoyant la création d'un État palestinien en trois phases d'ici 2005.

L'acceptation israélienne est conditionnelle toutefois. Avant de prendre la moindre initiative, Jérusalem exige en effet que la partie palestinienne ôte toute capacité de nuisance aux milices anti-Israéliennes. L'État hébreu refuse par ailleurs le droit au retour de quelque 3,5 millions de réfugiés palestiniens.

Elaborée par le Quartet (Etats-Unis, Russie, Union européenne, ONU), la feuille de route, déjà acceptée par les Palestiniens, prévoit l'arrêt total des violences de l'Intifada, le gel de la colonisation israélienne dans les territoires palestiniens et la création d'un État palestinien d'ici 2005.

«C'est un jour historique», a déclaré le ministre Tsipi Livni. «Ce n'était pas un vote facile pour une coalition de droite. C'est peut-être un signe d'espoir».

Sous une forte pression américaine, le premier ministre israélien Ariel Sharon s'est prononcé vendredi en faveur de la «feuille de

route», Washington l'ayant assuré publiquement que ses objections sur certains points du plan seraient prises en compte.

Ariel Sharon a expliqué à ses ministres durant les six heures de réunion hier qu'il fallait que la «feuille de route» soit approuvée afin de sortir Israël de sa récession économique. Il a aussi garanti qu'il ne ferait marche arrière sur aucune des objections du gouvernement, ont rapporté des participants.

«Le temps est venu de dire oui aux Américains, le temps est venu de diviser cette terre entre nous et les Palestiniens», a déclaré Ariel Sharon d'après le quotidien «Yedioth Ahronot».

Sur les 23 membres du cabinet, 12 ont voté pour le plan assorti d'objections, 7 contre et 4 se sont abstenus. Le gouvernement israélien a adopté une résolution stipulant que l'État hébreu soutient les mesures prévues par la «feuille de route», sans proclamer clairement son acceptation du document lui-même. Ceci pourrait permettre au gouvernement de rejeter certains aspects du plan, en particulier une proposition saoudienne prévoyant un retrait israélien des territoires conquis en 1967: Cisjordanie, bande de Gaza et Jérusalem-Est.

Le texte a rencontré une forte



Après l'approbation par le cabinet israélien de la «feuille de route» pour la paix au Proche-Orient, le premier ministre Ariel Sharon s'est adressé aux membres de son parti, le Likoud, pour justifier la décision prise.

opposition au sein de la coalition d'Ariel Sharon qui se compose de son parti conservateur, le Likoud, du parti Shinoui (centre-droit), et de deux formations de droite, l'Union nationale et le Parti national religieux (PNR), toutes deux opposées à la «feuille de route». Les deux partis n'ont pas pour autant l'intention de quitter la coalition.

«Israël a pris une mesure très dangereuse», a considéré Effi Eitam, dirigeant du PNR. Ariel Sharon a dû faire face à des résistances même au sein du Likoud: il a rencontré les ministres de son parti avant la réunion afin de rallier leur soutien.

Uzi Landau, un ministre du Likoud opposé au plan, a déclaré que les assurances de Washington étaient «une pilule de cyanure enrobée de sucre».

Certains des ministres qui ont voté en faveur de la «feuille de route» hier ont exprimé de sérieuses réserves sur le texte. «Je pense que le document n'est pas bon, mais nous devons choisir quand affronter les Etats-Unis et maintenant, ce n'est pas le moment», a ainsi expliqué le vice-premier ministre Ehoud Olmert.

L'appui d'Ariel Sharon à la «feuille de route» est-il simplement une décision tactique? D'après des conseillers du premier ministre cités par la presse isra-

lienne, Ariel Sharon ne veut pas rejeter les requêtes américaines mais il pense qu'il y a peu de chances que l'État hébreu soit contraint de faire des concessions douloureuses car il s'attend à ce que les Palestiniens ne remplissent pas leurs obligations.

Les responsables palestiniens ont de leur côté accueilli le vote avec prudence.

«Nous regardons cette décision d'un oeil positif. C'est ce que l'Autorité palestinienne demandait depuis la réception de la feuille de route», a rappelé le ministre palestinien de l'Information Nabil Amr. «Les Israéliens doivent remplir leurs obligations sans condition préalable et sans aucun changement».

Les premiers ministres israélien Ariel Sharon et palestinien Abou Mazen doivent se revoir demain soir à Jérusalem, ce qui constituera leur deuxième rencontre en un peu plus d'une semaine. Ils s'étaient déjà parlés le 18 mai lors du premier contact israélo-palestinien à ce niveau depuis le début de la deuxième Intifada en septembre 2000.

Aucune décision n'avait été annoncée lors de cette première rencontre au sommet qui avait duré trois heures. Les Israéliens insistent sur la nécessité de mettre un terme à la violence avant d'avancer dans le règlement du conflit.

SRAS: l'Ontario avoue deux nouveaux décès

Helen Branswell (PC)

TORONTO

Les autorités ontariennes ont été obligées d'admettre hier la découverte de huit nouveaux cas probables de SRAS, ou syndrome respiratoire aigu sévère, dans son réseau de santé.

«Nous avons identifié huit nouveaux cas probables reliés à la série de cas originaux détectés au milieu d'avril», a déclaré le Dr Colin D'Cunha, médecin chef de l'Ontario, en conférence de presse.

Ce nombre inclut deux décès récents, celui d'un homme de 96 ans et d'une femme de 80 ans.

Le Dr D'Cunha a également précisé qu'il y avait 26 autres cas de personnes suspectées d'avoir contracté la maladie.

«Nous n'avons toujours pas de preuve d'une transmission de la maladie dans la communauté, a ajouté le médecin. La maladie demeure une infection propagée dans les institutions de santé.»

Les nouveaux cas sont apparus la semaine dernière au St. John's Rehabilitation Hospital dans le nord de la Ville-Reine et au North York General Hospital.

Les autorités ont également confirmé le décès, samedi, d'un patient atteint de la maladie plus tôt cette année, ce qui porte le bilan des morts du SRAS à 27 au Canada.

Les nouveaux cas de SRAS annoncés hier sont les premiers à survenir depuis le 19 avril.

Cette nouvelle flambée d'infections au SRAS aura certainement un impact auprès de l'Organisation mondiale de

la santé, qui avait mis Toronto sur sa liste des villes à éviter à cause du SRAS, pendant plusieurs jours, en avril. L'organisation n'a toutefois pas encore réagi jusqu'ici.

Pour leur part, les autorités de la santé américaines ont émis un avis vendredi pour signaler aux voyageurs que Toronto était à nouveau aux prises avec

le SRAS.

Ces nouveaux cas de SRAS ne vont pas sans provoquer d'importantes perturbations dans les hôpitaux de la capitale ontarienne. Ainsi, le Toronto General Hospital a fermé son urgence aux ambulances pour éviter une nouvelle propagation de la maladie.

Cette nouvelle crise a par ailleurs

un impact politique sur le déclenchement attendu d'une élection générale en Ontario. Le premier ministre Ernie Eves, qui avait récemment évoqué la tenue de l'élection au printemps, semblerait maintenant vouloir repousser cette échéance à l'automne à cause du SRAS. Il craindrait d'être taxé d'insensibilité.

LOTO QUÉBEC			
Résultats			
TVA, le réseau des tirages			
649	Tirage du 2003-05-24	GAGNANTS	LOTS
		6/6	4 500 000,00 \$
		5/6+	3 158 618,20 \$
		5/6	276 1 379,30 \$
		4/6	14 268 51,10 \$
		3/6	245 849 10,00 \$
	Complémentaire: (46)	Ventes totales:	12 513 011 \$
		Prochain gros lot (appr.):	2 000 000 \$
Quebec 49	Tirage du 2003-05-24	GAGNANTS	LOTS
		6/6	0 1 000 000,00 \$
		5/6+	1 50 000,00 \$
		5/6	20 500,00 \$
		4/6	1 367 50,00 \$
		3/6	22 828 5,00 \$
	Complémentaire: (36)	Ventes totales:	570 954,00 \$
SUPER 7	Tirage du 2003-05-23	GAGNANTS	LOTS
		7/7	0 5 000 000,00 \$
		6/7+	3 82 575,30 \$
		6/7	83 2 611,50 \$
		5/7	5 169 149,70 \$
		4/7	110 516 10,00 \$
		3/7+	104 172 10,00 \$
		3/7	914 735
	Complémentaire: (06)	Ventes totales:	13 481 592 \$
		Prochain gros lot (appr.):	7 500 000 \$
Banco	Tirage du 2003-05-24	Extra	Tirage du 2003-05-23
05 10 11 21 23 24 26 28 30 32		NUMÉRO	LOT
36 37 43 47 50 53 54 60 62 66		445131	100 000 \$
Banco	Tirage du 2003-05-25	Extra	Tirage du 2003-05-24
04 05 07 10 17 18 21 24 26 27		NUMÉRO	LOT
29 33 36 37 39 41 44 48 57 66		087329	100 000 \$
Quotidienne	Tirage du 2003-05-24	Extra	Tirage du 2003-05-25
3 4		NUMÉRO	LOT
173 7177		054035	100 000 \$
Quotidienne	Tirage du 2003-05-25		
3 4			
537 5600			

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 505-JEUX

ENCAN GAGNANT

La Tribune

30 000 \$ EN PRIX À GAGNER!

- AUTOMOBILE (Mitsubishi Spyder, 3 mois de location et assurances)
- VOYAGE (Destination de votre choix, valeur de 2 000 \$)
- ORDINATEUR (Imac de Apple, 15 po, valeur de 2 500 \$)
- CINÉMA-MAISON (Ensemble complet Sony)
- KAYAK (Ookpik, Boréal Design, valeur de 1 000 \$)
- ENSEMBLE DE PATIO (San Miguel, Corriveau, valeur de 2 000 \$)
- 5 BARBECUES (50 000 BTU, réservoir inclus, housse de luxe, valeur de 385 \$ ch.)
- 5 VÉLOS (3 vélos Gary Fisher, 890 \$ ch. et 2 vélos Specialized, 540 \$ ch.)
- 5 TÉLÉPHONES CELLULAIRES (Activation et 3 mois d'utilisation)

Participez, C'EST FACILE!

• Découpez et amassez les dollars publiés chaque jour dans votre journal

• Dès 9 h 00, LE SAMEDI 14 JUIN 2003, venez rencontrer les journalistes et les membres du personnel de votre quotidien et participez à «L'ENCAN GAGNANT» qui aura lieu au PARC BLANCHARD, rue Cabana à Sherbrooke

100

ENCAN GAGNANT • ENCEN GAGNANT

KARINE TREMBLAY • JOURNALISTE

ENCAN GAGNANT

CENT DOLLARS

La Tribune

100

PRÉSIDENTE ÉDITRICE REDACTEUR EN CHEF

ÉMISSION 2003

RÈGLEMENTS DE PARTICIPATION : Durée du concours : du 14 avril au 14 juin 2003 • Pendant cette période, des dollars «ENCAN GAGNANT» seront publiés à tous les jours dans La Tribune • L'encan aura lieu le samedi 14 juin 2003, à 9h00 au Parc Blanchard, rue Cabana à Sherbrooke • Les montants d'argent accumulés pourront être utilisés pour miser sur les lots de votre choix. Les prix seront attribués aux plus offrants • Pour se mériter leur prix, les gagnants devront répondre à une question d'algèbre mathématique • Chaque participant à l'encan se verra remettre des coupons pour les tirages au sort de prix de présence • Les participants doivent être âgés d'au moins 18 ans • Aucun achat requis • Aucun fac-similé ne sera accepté • Les photos peuvent différer • Le texte complet du règlement est disponible à La Tribune.

Monde

Démission du gouverneur général australien

SYDNEY (AP) -- L'Australie n'a plus de chef d'Etat. Le gouverneur général, représentant de la reine d'Angleterre, a finalement décidé de présenter sa démission hier, à la suite d'un scandale sexuel le mettant en



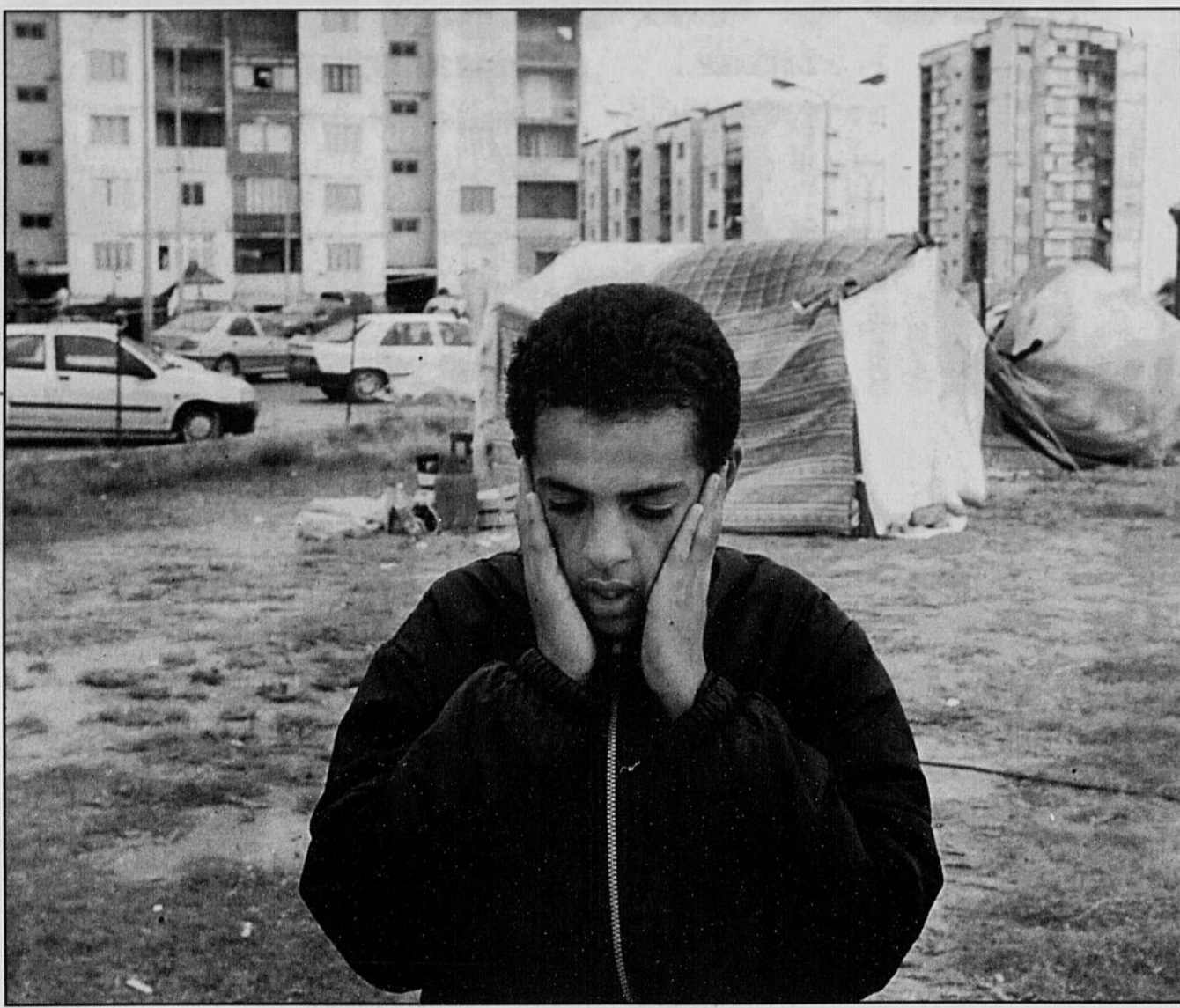
Peter Hollingworth

cause, pratiquement depuis sa nomination. Peter Hollingworth, un ancien évêque anglican de 68 ans de nationalité australienne, était poussé à la démission depuis plusieurs semaines. Il avait suspendu ses activités le 11 mai à la suite d'une accusation de viol par une femme qui s'est finalement suicidée. Les faits remonteraient aux années soixante.

La famille de la plaignante ont abandonné les poursuites mais l'église anglicane elle-même reprochait au gouverneur général Hollingworth d'avoir, en tant qu'évêque, permis au début des années 90 à un pasteur pédophile de continuer à exercer ses fonctions.

Le premier ministre australien John Howard, qui n'a fait aucune déclaration hier, l'avait nommé il y a deux ans mais le scandale avait éclaté quelques mois plus tard.

LOURD BILAN EN ALGÉRIE



Un bilan encore provisoire faisait état hier de 2162 morts et 8965 blessés à la suite du séisme qui a touché l'Algérie mercredi dernier. Plus de la moitié des victimes habitaient la région de Boumerdès, à l'est d'Alger, où on décomptait 878 décès. La population est sous le choc, les écoles seront fermées jusqu'à l'automne et on s'attend à ce que le bilan s'alourdisse encore, puisque certaines sources parlent de quelque 2000 disparus.

Trois morts sur un paquebot à Miami

MIAMI (AP) -- Trois membres d'équipage d'un paquebot amarré au port de Miami ont trouvé la mort à la suite d'une explosion suivie d'un incendie à bord du navire hier. Une vingtaine d'autres ont été blessés mais aucun des quelques 2100 passagers n'a été impliqué, ont précisé les autorités.

Les garde-côtes américains avaient rapporté quatre morts, plus tôt, mais des responsables du comté de Miami-Dade ont confirmé la mort de trois personnes.

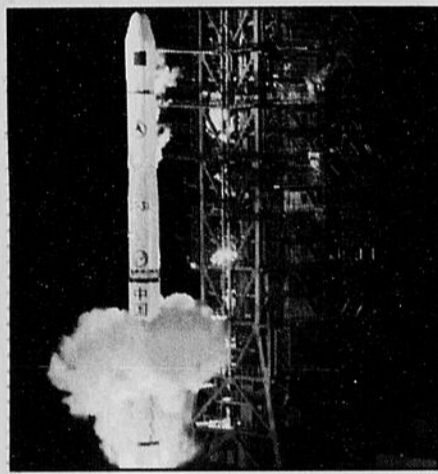
Tout indique que l'explosion a été un accident, ont-ils ajouté. Les blessés ont été évacués sur des hôpitaux de la région, a précisé le directeur de la police de Miami-Dade, Carlos Alvarez, en conférence de presse.

Le paquebot en question, le Norway, des Croisières norvégiennes, venait d'arriver d'une croisière d'une semaine dans les Antilles, avec à son bord 2135 passagers et 911 membres d'équipage lorsque s'est produite l'explosion suivie d'un incendie.

Selon M. Alvarez, l'explosion serait due à la rupture d'une conduite de vapeur. Sous la force de l'explosion, quatre membres d'équipage ont été projetés à la mer à travers une porte cargo ouverte. Ils ont pu être remontés à bord à l'aide d'échelles de corde. Le feu lui-même a été maîtrisé moins d'une heure plus tard.

Le Norway a été construit en 1961 pour la traversée de l'Atlantique. Il portait alors le nom de France.

La Chine lance son 3e satellite



La fusée Longue Marche a porté le Beidou.

PEKIN (AP) -- La Chine a lancé hier son troisième satellite de navigation, apportant une dernière touche à son système de localisation destiné à moderniser ses réseaux de transport et de télécommunications ainsi que ses programmes d'armement.

Le satellite Beidou était porté par une fusée «Longue Marche» 3-A, qui a quitté à 12 h 34 heure locale (16 h 34 GMT samedi) le pas de tir du centre de lancement de Xichang, dans la

province du Sichuan (sud-ouest), selon l'agence officielle Chine nouvelle.

L'engin rejoint en orbite les deux premiers satellites de navigation chinois lancés en l'an 2000.

Le système de balise ainsi mis en place dans l'espace devrait permettre aux usagers au sol de connaître leur localisation «à tout moment et en tout lieu, avec la longitude, la latitude et l'altitude exactes», précise Chine nouvelle.

Les manifestants accueillent Jean-Pierre Raffarin



Plus de 300 000 personnes ont manifesté hier à Paris.

PARIS (AP) -- Le Premier ministre français Jean-Pierre Raffarin va devoir trouver une solution pour éviter la crise sociale. À son retour au pays, il a été accueilli hier à Paris par quelque 300 000 manifestants contre la réforme des retraites.

Le ministre François Fillon a réaffirmé la volonté du gouvernement d'aller «jusqu'au bout» dans la réforme des retraites, et de ne pas rouvrir les discussions avec les partenaires sociaux.

La mobilisation ne cesse

de gagner en puissance parmi les cinq fédérations de l'Education nationale, qui appellent à une nouvelle journée nationale de grève et de manifestations pour demain.

La menace d'un mouvement social de grande ampleur, comparable à celui de décembre 1995, se précise pour début juin. Des préavis ont été déposés pour le 2 juin au soir à la SNCF (chemins de fer), à la RATP (transport en commun parisien) et dans l'ensemble des entreprises de transport.

Troisièmes noces pour Rudolph Giuliani

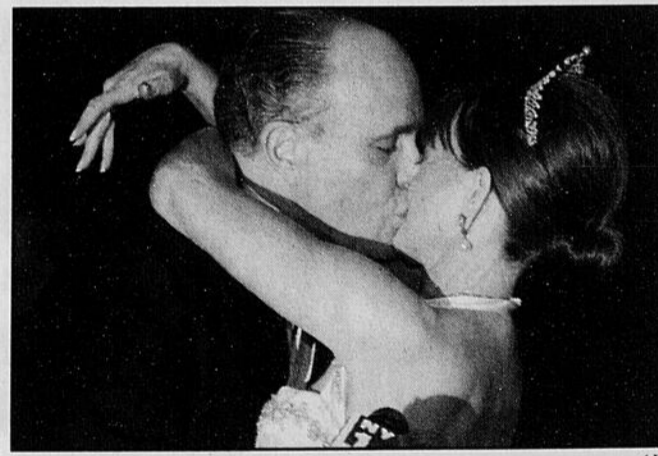
NEW YORK (AP) -- L'ancien maire de New York a convolé en troisièmes noces. Rudolph Giuliani a épousé samedi soir sa fiancée Judith Nathan, plusieurs mois après avoir divorcé de sa deuxième femme Donna Hanover.

Au cours d'une cérémonie d'une quinzaine de minutes sur les pelouse de Gracie Mansion, résidence officielle du maire de New York, à laquelle assistaient 400 invités triés sur le volet, les deux époux se sont dit «oui» devant le successeur de M. Giuliani, Michael Bloomberg.

«Rudy the Rock» avaient pour témoin son fils Andrew, âgé de 17 ans. La mariée avait quant à elle choisi sa fille Whitney.

Rudolph Giuliani, 58 ans, avait demandé Judith Nathan en mariage en novembre dernier, à peine cinq mois après son divorce de Donna Hanover, avec laquelle il est resté marié vingt ans.

L'ancien maire de la «Grosse Pomme» a également été marié pendant 14



L'ancien maire de New York Rudolph Giuliani a épousé samedi en troisièmes noces Judith Nathan, une ancienne infirmière de 40 ans.

ans à une cousine issue de germains, Regina Peruggi. Mais l'Eglise catholique avait annulé cette union, le couple n'ayant pas obtenu la dispense nécessaire en cas de mariage entre cousins.

Accident de ferry à Manille: 25 morts, 203 rescapés

MANILLE (AP) -- Un ferry transportant au moins 221 personnes a sombré hier en baie de Manille, aux Philippines, après avoir heurté un autre ferry, de taille supérieure, ont annoncé les gardes-côtes philippins, faisant état de 25 morts et 203 rescapés.

L'accident s'est produit vers 11 h 45 heure locale près de la pointe de Limbones, non loin de l'île de Corregidor, que bon nombre des passagers ont tenté de rallier à la nage.

Le «M.V. San Nicolas», dont la coque était en bois, reliait Coron (ouest) à Manille avec à son bord 168 passagers et 25 membres d'équipage, selon le manifeste. Mais les gardes-côtes estiment qu'il transportait plus de personnes que celles inscrites sur la liste des passagers, une pratique courante aux Philippines.

Le «M.V. San Nicolas» est entré en collision avec le «Superferry 12». Les près de 1700 personnes à bord de ce second bateau étaient indemnes.

«Nous faisons route vers Cebu



Les familles des passagers du M.V. Nicolas qui a sombré en baie de Manille ont attendu que soit dévoilée la liste des victimes.

quand ce ferry nous a percutés du côté du port», a expliqué une porte-parole du Superferry 12. Elle a ajouté que les 1506 passagers et 184 membres d'équipage du «Superferry 12» étaient indemnes et que 29 survivants du «San Nicolas» avaient été montés à bord.

Nestor Kirchner à la présidence de l'Argentine



Le nouveau président argentin, Nestor Kirchner.

BUENOS AIRES (AP) -- Nestor Kirchner a officiellement pris hier ses fonctions de président de l'Argentine, devenant ainsi le premier chef d'Etat élu du pays depuis la chute de l'économie, il y a 18 mois.

Lors de son discours d'investiture, il s'est engagé à protéger l'emploi et à résoudre la grave crise financière que traverse actuellement l'Argentine. «Nous laissons le passé derrière nous», a-t-il déclaré devant les parlementaires argentins et une douzaine de dirigeants sud-américains, parmi lesquels le président cubain Fidel Castro et son homologue vénézuélien

Hugo Chavez. «Aujourd'hui, une nouvelle opportunité se présente à nous (...) et le futur est synonyme de changement», a-t-il encore affirmé.

L'investiture de Nestor Kirchner, 53 ans, a reçu les applaudissements nourris de Fidel Castro, Hugo Chavez et du président brésilien Luiz Inacio Lula da Silva.

Élu pour quatre ans, Kirchner a déjà fait de la lutte contre la pauvreté sa priorité. Pour y parvenir, il devra enrayé cinq années de récession dans un pays confronté à une dette publique de 141 milliards de dollars et où un travailleur sur cinq est au chômage.

L'Everest et ses conquérants fêtent le 50e anniversaire



Le Néo-Zélandais Edmund Hillary a été le premier à atteindre le sommet de l'Everest, il y a 50 ans, en compagnie du Britannique John Hunt et du sherpa Tenzing Norgay.

KATMANDOU (AP) -- À quelques jours du 50e anniversaire de la première ascension de l'Everest, le petit-fils du sherpa Tenzing Norgay demande justice. Tashi Tenzing estime que la reine d'Angleterre Elizabeth II aurait du anoblir son grand-père comme l'ont été les autres membres de l'expédition, le Néo-zélandais Edmund Hillary et le Britannique John Hunt.

Le 29 mai 1953, les trois alpinistes parvenaient au sommet des 8850 mètres de l'Everest, devenant les premiers hommes à gravir le toit du monde.

Edmund Hillary et John Hunt ont été anoblis pour l'occasion par Elizabeth II, alors toute jeune reine d'Angleterre. De son côté, Tenzing Norgay n'a reçu qu'une médaille. «Mon grand-père n'a pas eu la reconnaissance qu'il méritait. Il aurait du être anobli par la reine d'Angleterre, comme l'ont été Hillary et Hunt», a-t-il déclaré. «Ce n'est pas juste. Si la reine avait anobli mon grand-père, cela aurait été un joli geste. Sans lui, Hillary n'aurait jamais atteint le sommet», ajoutait-il. «Pour moi, Hillary est également une source d'inspiration et c'est un grand homme. Mes relations avec lui sont merveilleuses», précise-t-il toutefois.

Bruno Roux nommé Personnalité d'affaires

Quatre entreprises de Warwick ont aussi été honorées

Gilles Besmargian
besmar@videotron.ca

WARWICK

Impliqué dans le milieu warwickois depuis bientôt 40 ans, l'homme d'affaires Bruno Roux (J.B. pour les intimes) a été reconnu par ses pairs la Personnalité d'affaires 2003 de Warwick lors la soirée des gens d'affaires, samedi à la salle du Canton, devant un public de quelque 300 personnes.

M. Roux a reçu le trophée Georges-E. Ling symbolisant les valeurs, les qualités et la marque de ce bâtisseur à l'origine de Industries Ling. Pour être éligible aux honneurs, la personne devait avoir été active dans la communauté depuis au moins 10 ans et s'être démarquée par son dynamisme. Le nouveau titulaire du chapeau de Personnalité d'affaires succède à Guy Boulanger, président de Roland Boulanger et Cie Ltée.

Établi à Warwick depuis 1965, J.B. Roux a pour ainsi dire toujours œuvré dans le monde de l'électronique. Les systèmes d'alarme et de surveillance par caméra, les antennes paraboliques numériques, les tours, la location d'équipements divers, la vente et l'installation de démarreurs pour véhicules se sont ajoutés au fil des ans.

Dans la municipalité, M. Roux a été un artisan du Salon commercial de Warwick, membre fondateur de l'Association des gens d'affaires de Warwick (AGAW) et membre du club Optimiste. Il est toujours impliqué dans l'organisation du Festival des fromages.

En acceptant son prix, la Personnalité d'affaires s'est dite surprise des honneurs qui lui échoient. «Je tiens simplement à remercier les gens de la région qui m'ont fait confiance depuis mon arrivée à Warwick. Merci aussi aux membres de ma famille qui m'ont toujours appuyé.»

Par ailleurs lors de la soirée sous le thème Warwick et sa relève, la firme Jeans Warwick Industrie a été confirmée récipiendaire dans la catégorie Industries. Copropriété de Léo-Karl Fischlin, Nathalie Dubois, Gérald Dubois et Diane Girard, la PME née il y sept ans compte 130 employés.

La compagnie fabrique son propre produit, en fait le design et le distribue en gros et détail (8000 paires de jeans par semaine). Ses marques de commerce sont Christopher J, JD Collection, Bo-Jeans, Dallas et Second Moon et on les trouve dans le réseau Jeans Dépôt qui compte 32 magasins au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Ontario. Dix de ces boutiques appartiennent à Jeans Warwick. Elle en confectionne aussi pour différents manufacturiers.

Atelier électronique Warwick a pour sa part hérité du titre dans la catégorie Commerces. Mis sur pied en 1998 par Jean-Marc Martel et Josée Lavertu, le commerce n'a jamais cessé de grandir. D'atelier de réparation d'appareils électroniques, son champ d'activité s'est élargi en mai 2001. Aujourd'hui, on y trouve de l'audio, de la vidéo, des caméras, des produits industriels, la réparation, la vente et le service de téléavertisseurs sur une couverture pour le réseau Mobilité Plus, la réparation de cartes électroniques pour une clientèle industrielle, agricole et domestique.

Dans la catégorie Entreprises de service, les honneurs sont allés à Gauthier Chariots Élévateurs. Avec un personnel de 12 employés et quatre camions de service, l'entreprise propriété de Louis Gauthier, Charles Martel et Mathieu Mailhot s'avère un leader dans son domaine au Centre-du-Québec. Concessionnaire de la marque de chariots TCM et plusieurs produits exclusifs, elle offre tout ce qui a trait à la manutention industrielle.

Finalement dans la catégorie Entreprises agricoles, la Ferme Michette Holstein a été reconnue comme étant celle s'étant démarquée parmi les inscriptions soumises au jury.



La personnalité d'affaires 2003 de l'AGAW, Bruno Roux (deuxième à gauche), a reçu le trophée Georges E. Ling des mains du président de l'organisme Eric Diamond (à gauche), de la responsable de la soirée des gens d'affaires Nicole Nadeau et de l'homme d'affaires Gérald Dubois.

Propriété de Patrick Martel et Christine Desrochers, l'établissement compte un troupeau de 200 têtes dont 110 vaches laitières et 90 taureaux. La ferme a déjà vendu trois taureaux bec.

TOURISME CANTONS-DE-L'EST et La Tribune félicitent

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2003

Prix Hébergement

CATÉGORIE
50 à 149 chambres

Lauréat régional :
AUBERGE ESTRIMONT

44, avenue de l'Auberge, Orford
(819) 843-1616
1-800-567-7320
www.estrimont.qc.ca

Vacances, qualité de vie et qualité des services!

Sise dans un environnement magnifique, l'Auberge Estrimont est un établissement qu'il fait bon découvrir et redécouvrir. Visant à relever toujours de nouveaux défis et animés du projet de se démarquer auprès des clientèles américaines, les dirigeants de l'auberge ont particulièrement réussi auprès de la clientèle des aînés et des clubs sportifs. Ils ont misé sur la qualité globale du service aux usagers, l'animation auprès des groupes et sur l'instauration d'un tout nouveau centre de santé visant la qualité de vie offerte aux vacanciers. De plus, la mise en valeur des produits culinaires régionaux y est toujours faite de façon très originale. L'auberge s'est d'ailleurs méritée le Grand prix régional de 2002 dans la catégorie Restauration-Cuisine.

En plus d'être soucieuse de la qualité des services, l'Auberge Estrimont dispose d'une main-d'œuvre qualifiée pour répondre aux défis spécifiques qu'elle souhaite relever. Ces développements et ces orientations positionnent de belle façon l'établissement comme une destination prisée au cœur des Cantons-de-l'Est.

Logos: GRANBY, Québec, Carleton Place, Radio-Canada Estrie, TQS, Hydro Québec, Desjardins, La Voie de l'Est, Bell.

la Baie encore plus

solde de 2 jours

Les mardi 27 et mercredi 28 mai

pour femme

40 % de rabais
interchangeables Mantles™ en lin pour elle
Tailles courantes, petites et grandes.

30 % de rabais
mode sélectionnée pour elle Alia, Alia Sport, Melrose, mac & jac et Nygård Collection.
Tailles courantes, petites et grandes.

25 % de rabais
• maillots de bain et cache-maillot pour elle
• tenues de nuit et peignoirs pour elle
• mode griffée sélectionnée pour elle Tailles courantes et petites.

30 % de rabais
interchangeables printaniers ToGo™ pour elle

bijoux, chaussures et accessoires

50 % de rabais
• bijoux Charter Collection™ en or à 14 ct
• cadres Exception : cadres du rayon de la vaisselle.

40 % de rabais
collants fins et chaussettes Mantles™

30 % de rabais
• sandales pour toute la famille
• chaussures sportives pour elle et lui Brooks®, Ryka, Etomic®, Reebok and Adidas®.

• bijoux en jade de C.-B. et en pierres semi-précieuses
• pantoufles, sandales et chaussures en toile pour elle Au rayon des collants fins.

25 % de rabais
chaussures de ville et tout-aller et pantoufles pour lui
Sélection de modèles Florsheim®, Bostonian®, Nunn Bush®, Hush Puppies®, Sperry®, Wolverine®, Mantles™, ToGo™, Rockport®, Ecco® et Clark's®.

articles ménagers, linge de maison, etc.

50 % de rabais
serviettes Centennial de Wamsutta, Mantles™ à jacquard floral et serviettes de plage ToGo™.

40 % de rabais
serviettes Nautica unies ou à motifs jacquard

40 % à 50 % de rabais
oreillers, couettes et couvre-matelas Wamsutta et ToGo™ LUXEUX.

25 % à 40 % de rabais
litière ToGo™ Essentiel

25 % de rabais
• coussins et jetés
• litière Ralph Lauren

C'est l'événement Bagages 1^{re} classe! Cobalt V de Atlantic 50 % de rabais, 2 jours seulement!

ce qu'il y a de mieux

POUR FEMME

50 % de rabais

- choix de pulls printaniers Mantles™ et ToGo™ pour elle Tailles courantes, petites et grandes. Ord. 29 \$ à 55 \$. Solde 13,99 \$ à 26,99 \$
- pantalons et jupes Mantles™ pour elle Modèles unis ou milleraies. Ord. 65 \$. Solde 29,99 \$

POUR HOMME ET ENFANT

40 % de rabais

- pantalons tout-aller Mantles™ pour lui
- jeans pour enfant garçon et fille, tailles 2 à 16. Exception - Polo Jeans
- chemises Mantles™ pour lui Tout coton.
- chemises de ville Ron Chereskin

ARTICLES MÉNAGERS, LINGE DE MAISON, ETC.

40 % de rabais

- de ToGo™ : ustensiles de cuisson, bouilloires, jeux de couteaux et d'ustensiles de cuisine

ACHAT SPÉCIAL maintenant 49⁹⁹

litière en sac Fieldcrest et Ullica. Tous formats. Avant 89,99 \$ à 119,99 \$.

ACHAT SPÉCIAL maintenant 69⁹⁹

ens. de couette Commonwealth et Dacor. Tous formats. Avant 99,99 \$ à 119,99 \$.

POUR LA MAISON

jusqu'à 30 % de rabais appareils électroniques sans suite et de fin de série

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat spécial », ceux des rayons concédés et les nouveautés.



OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.

*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



COGESAF: le tiers des sièges aux MRC

Jean-François Gagnon
Coatcook

Le tout nouveau Comité de gestion du bassin versant de la rivière Saint-François (COGESAF) a revu la composition de son conseil d'administration, si bien qu'il correspond dorénavant aux attentes de la Table des MRC de l'Estrie.

Réunis dans les derniers jours, les membres de la Table des MRC de l'Estrie ont d'ailleurs officiellement accepté la composition renouvelée du conseil d'administration de l'organisme, qui comptera bientôt 10 représentants municipaux.

De cette manière, le monde municipal aura presque le tiers des membres du conseil d'administration du COGE-

SAF, qui compte désormais 31 sièges. Cette représentation répond aux critères se trouvant à l'intérieur du cadre de référence de la politique de l'eau du gouvernement québécois.

Dans les faits, neuf des 10 représentants municipaux seront délégués par les MRC principalement touchées par le bassin versant de la rivière Saint-François. Le dixième proviendra de la réserve Odanak en Mauricie.

Ajoutons que ces 10 représentants choisiront entre eux deux personnes qui siègeront au comité exécutif du nouvel organisme, mis sur pied pour notamment superviser les actions du milieu en rapport avec la ressource eau.

Quant au reste des sièges du conseil d'administration du COGESAF, ils seront occupés par des gens en provenance des milieux agricole, forestier, des groupes environnementaux, des orga-



Michel Belzil

nismes communautaires et plus encore. Entre autres, la refonte de l'instance décisionnelle a entraîné des regroupements de collèges électoraux qui avaient été initialement créés.

«Le mieux représenté»

Le secteur municipal sera donc celui qui détiendra le plus de sièges au sein du conseil d'administration du COGESAF. «C'est un peu normal qu'on travaille main dans la main avec lui», prétend le président du comité de gestion, Jean-Paul Raïche.

Par contre, il semble admettre que cette volonté n'a probablement pas toujours été énoncée clairement par son comité. «Mais, au contraire de ce que certains ont pu croire, il n'y a jamais eu d'affrontement entre nous et les municipalités», affirme-t-il.

N'empêche, la Table des MRC de l'Estrie avait adopté dans les derniers mois une résolution invitant clairement le COGESAF à revoir le nombre de sièges qu'elle voulait lui offrir, nombre qui ne s'élevait qu'à trois seulement au tout début.

«Toute cette histoire avait bien mal débuté, car on nous avait oubliés, rappelle le président de la Table des MRC de l'Estrie, Michel Belzil. Pourtant, on est très présents dans le domaine de l'aménagement du territoire, qui est très lié au dossier.»

Ayant maintenant retrouvé le sourire, Michel Belzil apparaît tout à fait disposé à épauler le comité de M. Raïche. «Il était primordial qu'on occupe plus de place dans cette organisation», lance, convaincu, le président de la Table des MRC.

Le mauvais temps nuit au Festival de l'érable

Gilles Besmargian
Besmar@videotron.ca
PLESSISVILLE

«Malheureusement, et c'est le cas pour toutes les autres activités qui se déroulaient à l'extérieur en fin de semaine au Québec, on a dû composer avec le temps. L'affluence à l'édition 2003 du Festival de l'érable de Plessisville sera probablement l'une des plus faibles de son histoire.»

Voilà les commentaires livrés hier à La Tribune par le président du festival, Yvon Guérard, quelques heures avant que le rideau tombe sur la 45e édition de l'événement, au stade municipal de Plessisville. La décision prise par le conseil d'administration de déplacer le festival de trois semaines, dans l'espoir d'avoir du beau temps pour attirer un plus grand nombre de gens, s'est avérée vaine.

Il n'en demeure pas moins qu'en 2004, le festival se déroulera au cours de la troisième fin de semaine complète du mois de mai. Il faut dire aussi que l'événement prendra une autre tournure avec des spectacles mettant en vedette des artistes de renom et des activités diversifiées dans le but d'attirer des visiteurs de partout.



À la 45e édition du Festival de l'érable de Plessisville, en fin de semaine, Kathy et Isabelle ont été parmi les nombreux enfants à faire des dessins avec du beurre d'érable sur la neige.

«On a commencé ce week-end à mettre sur pied ce projet en présentant pour la première fois des courses d'accélération de véhicules tout terrain (VTT) sanctionnées par la Fédération des courses d'accélération de VTT du Québec. Du jamais vu dans la région. On a été témoin de véhicules roulant à plus de 125 km/h. Ce sera de retour l'an prochain, au même titre qu'un concours de fers provincial», d'ajouter M. Guérard.

Depuis quelques années, au dire de ce dernier, l'assistance stagne au festival et le seul moyen d'amener des gens dans la région de l'érable est d'innover. Pour convaincre les autorités municipales de la Ville de Plessisville du bien-fondé du projet d'envergure et d'y contribuer financièrement, il y a encore loin de la coupe aux lèvres. Il faut rappeler que la ville a versé seulement 3000 \$ au comité organisateur cette année, se disant en désaccord avec le projet que lui avait d'abord soumis ce dernier. De son côté, la paroisse a accepté de donner une somme de 20 000 \$.

Même si l'affluence s'est avérée décevante en deux jours (moins de 2000 personnes), le président ne croit pas que le festival 2003 se traduira par un déficit. Un décompte sommaire, en fin de journée samedi, permet de croire que l'événement se traduira par un léger surplus.

Inclonable.



Golf CL 2003

à partir de **198\$** par mois*

location 48 mois

- Freins à disque aux quatre roues avec ABS • Quatre coussins gonflables • Siège inclinable à hauteur réglable côté conducteur
- Banquette arrière rabattable et divisée 60/40 • Garantie pare-chocs à pare-chocs de 4 ans ou 80 000 km**

Pour en savoir davantage sur ce qui rend la Golf si unique, rendez-vous sur vw.ca

Êtes-vous fait pour Volkswagen?



vw.ca



Remise de 750 \$ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent. Offre 0 \$ comptant, mensualités de 259 \$ aussi disponible. *Offre valable sur un modèle de base, 5 vitesses, neuf, en stock. Photo à titre indicatif seulement. Acompte : 2 557 \$. Frais d'inscription ou RDPRM (jusqu'à 46 \$) et droits sur les pneus neufs en sus. Taxe de 100 \$ en sus sur climatiseur en option, 0,12 \$ du km après 80 000 km. Préparation, immatriculation, assurances, taxes et frais administratifs en sus. La première mensualité est requise à la transaction. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur à compter du 1^{er} mai 2003 pour un temps limité, chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. L'offre peut être annulée en tout temps, sans préavis. Quantité limitée. Ne s'applique qu'aux particuliers. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. **Selon la première éventualité. Tous les détails chez votre concessionnaire Volkswagen.

098307



Volkswagen de l'Estrie 1-800-557-3368

4465, boul. Bourque, Rock Forest

097526

Entre nous

Val Saint-François

Vente pour défaut de paiement de taxe

RICHMOND (GM) - La Ville de Richmond procédera à une vente d'un immeuble de la rue Principale Nord, pour défaut de paiement des taxes en vertu de l'article 513 de la Loi sur les cités et villes.

L'enchère publique aura lieu à la salle du conseil municipal située au 790 de la rue Hayes, cet avant-midi, à 10 h.

Le propriétaire de l'immeuble du centre-ville, est une entente à numéros. La bâtisse située au 208 de la rue Principale Nord est connue sous le nom du Riverain et abrite des chambres. Pendant plusieurs années, l'édifice a eu une vocation d'hôtel, abritant le St-Jacob.

Le propriétaire doit 15 782,96 \$ en taxes municipales, générales et spéciales, scolaires et autres.

Memphrémagog

Formation sur le compostage

MAGOG (OB) - Afin d'inciter la population à réduire la quantité de déchets destinés au site d'enfouissement, la MRC Memphrémagog organise une session de formation sur le compostage domestique.

Celle-ci aura lieu à l'hôtel de ville de Magog, le samedi 14 juin. L'inscription se fera sur les lieux à compter de 9 h, et la formation débutera à 9 h 30. En plus d'une séance de formation donnée par un expert qui durera environ deux heures, les participants recevront également un guide d'utilisation des équipements de compostage.

Comme il n'y a que 100 places disponibles, les gens qui désireraient s'inscrire à l'avance pourront le faire par courriel, en écrivant à s.laverdure@mrcmemphremagog.com, par télécopieur au (819) 843-7295, ou encore par téléphone au (819) 843-9292 poste 50. Il faudra alors fournir nom, adresse, et numéro de téléphone. Une preuve de résidence de la MRC Memphrémagog sera de plus exigée lors de la séance de formation.

Granit

Une nouvelle administration

LAC-MÉGANTIC (KC) - Le gîte Haut Bois Dormant de Notre-Dames-Bois a changé d'administration. Julie Demers et Pascal Chagnon accueilleront les visiteurs à compter du 24 mai, et ce, toute l'année durant.

Comme il en est de plus en plus le cas, les jeunes propriétaires sont tombés sous le charme de la région lors d'une visite touristique et ont quitté l'Outaouais pour s'établir dans le Granit.

Le gîte compte quatre chambres et son maintien aidera à répondre à la demande d'hébergement grandissante dans ce secteur en raison du Parc national du Mont-Mégantic.

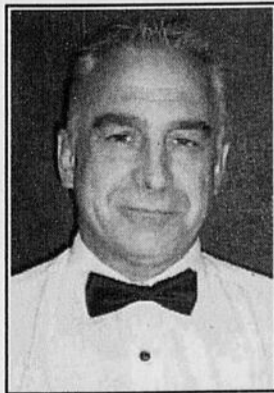
Coaticook

Souper du préfet

COATICOOK (JFG) - Michel Belzil, abordera un thème cher aux autorités dirigeantes de sa région le mercredi 4 juin prochain à l'occasion du «Souper du préfet de la MRC de Coaticook», activité organisée par la Chambre de commerce de la région de Coaticook.

Ainsi, le discours que prononcera le président de la Fédération québécoise des municipalités, à l'Auberge du petit sabot de Compton, aura pour thème «L'exode des jeunes du milieu rural».

Le souper-conférence sera précédé par une visite à la Ferme Ferland et filles de Compton.



Mario Lauzon

La Taverne Alexandre est fier d'annoncer la venue de M. Mario Lauzon à titre de barman. Fort d'une solide expérience dans le domaine hôtelier, M. Lauzon invite clients et amis à venir le rencontrer Coin Alexandre et Galt Ouest à Sherbrooke.



Les ventes de débarras demeurent toujours populaires à Richmond

Guy Marchand

RICHMOND

Même si l'initiative a été reprise par plusieurs autres municipalités de la région estrienne au cours des dernières années, l'engouement pour les ventes débarras ne se dément pas à Richmond.

Les visiteurs étaient en effet nombreux à affluer vers Richmond en fin de semaine à l'occasion de la sixième édition des «ventes de garages», qui a cependant été perturbée par la pluie. Celle-ci a eu pour effet de ralentir les activités en fin d'avant-midi samedi et d'entraîner la fermeture de quelques points de vente.

La journée de dimanche fut passablement tranquille, puisqu'il a plu une bonne partie de la matinée et plusieurs sites étaient inopérants. Ce n'est qu'aujourd'hui, que nous saurons si une journée supplémentaire sera offerte samedi prochain aux participants, par les autorités municipales.

La journée de samedi avait pourtant bien débuté, alors que dès 7 h, les chasseurs d'aubaines étaient nombreux à parcourir les différents sites de ventes à travers la municipalité et le nombre de visiteurs n'a cessé d'augmenter dans les heures qui ont suivies.



Le temps pluvieux est venu perturber la sixième édition de la vente de débarras de la Ville de Richmond. Malgré tout les participants ont réussi à faire de bonnes affaires en général.

Les gens venaient de partout en région et d'aussi loin que Montréal, Granby, Trois-Rivières, Victoriaville...

Il faut dire qu'encore cette année, les chasseurs d'aubaines avaient un vaste choix, puisqu'il y avait pas moins de 110 permis de vente qui avaient été émis par les autorités municipales. Vêtements d'enfants, appareils électro-

niques, outils, livres en passant par les appareils ménagers, meubles et bien d'autres étaient offerts à des prix défiant toute concurrence, pouvait-on entendre ici et là!

Au fil des ans, cette activité s'est taillée une belle réputation et ce sont plusieurs centaines, voir quelques milliers de visiteurs qui se dirigent vers

Richmond pour trouver l'aubaine dans la centaine de sites proposée.

Aussi cette activité est devenu un véritable happening familial et une occasion pour des anciens résidents de revenir dans leur patelin d'origine. C'est le cas de Mme Gisèle Ouellette, de St-Georges de Windsor, qui apprécie au plus haut point cette activité.

«C'est comme une fête pour moi et nous aimons bien venir à Richmond, a-t-elle déclaré. Il y a beaucoup de monde et il règne une belle ambiance. De plus on en profite de notre tournée, pour renouer avec d'anciennes connaissances», a ajouté Mme Ouellette.

Parmi les participants c'est aussi une occasion de se retrouver en famille, alors que frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs et autres parents de l'extérieur de Richmond en profitent pour apporter leurs objets à vendre et rejoindre la bande.

D'autres profitent d'un déménagement prochain pour tout mettre en vente, comme ce fut le cas pour trois sites spécifiques cette année.

«J'espérais qu'il fasse beau, car j'avais beaucoup de choses à vendre. Il fallait vider la maison et en général j'ai écoulé beaucoup d'articles», a indiqué Soeur Lucie Gélinas.

Bref, cette activité a été adoptée par les résidents qui en tirent quelques profits tout en contribuant à redonner une nouvelle vie à certains articles. Elle profite aussi aux commerces locaux.

GRATUITE!

Relevez le défi Kenmore^{MD}

Achetez cette laveuse Kenmore et si vous trouvez, dans un délai de 30 jours, une laveuse d'une autre marque possédant les mêmes caractéristiques et annoncée au même prix ou à un prix inférieur, votre laveuse Kenmore est gratuite*!

*Sears vous remboursera le prix d'achat, y compris les taxes. Il y a des restrictions; renseignez-vous auprès d'un conseiller à la vente. Offre en vigueur jusqu'au samedi 7 juin 2003



599⁹⁹

Laveuse Kenmore 3,2 pi³
de super capacité plus

Panier en acier émaillé blanc, garanti à vie.
Agitateur à triple action. 15 cycles. N° 23832. Rég. Sears 699.99.

- Le plus grand choix de gros appareils ménagers au Canada
- Service après-vente assuré^{MC}
- Garantie de parité des prix pour les gros appareils ménagers de grandes marques; détails en magasin
- Satisfaction ou remboursement

0% d'intérêt jusqu'en juin 2005 pour tous les gros appareils ménagers



avec la carte Sears

Payez en 24 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en juin 2005. Avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement. Rayon des gros appareils ménagers; à l'exclusion des aspirateurs et des machines à coudre

Prix en vigueur jusqu'au samedi 7 juin 2003

50

50 ans de qualité, bons prix, service, fiabilité

SEARS

LES AUBAINES FLEURISSENT CHEZ SATURN

LA TOUTE NOUVELLE BERLINE ION 2003

168 \$[‡] ou **1,9** %[†]

/MOIS/LOCATION 48 MOIS
1800 \$ COMPTANT

FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 48 MOIS

• Moteur Ecotec 2,2 L de 140 HP • Transmission manuelle Getrag 5 vitesses • Essuie-glaces sensibles à la vitesse • Radio AM/FM stéréo • Sièges arrière à dossiers rabattables 60/40

‡ Pour 18 \$ de plus par mois, obtenez la transmission automatique.

LE VUE 2003

À partir de
21 980 \$* ou **1,9** %[†]

PDSF
TRANSPORT ET TAXE
D'ACCISE EN SUS (1000 \$)

FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 48 MOIS

269 \$[‡]

/MOIS/LOCATION 48 MOIS
2725 \$ COMPTANT

• Moteur Ecotec 2,2 L de 143 HP • Transmission manuelle 5 vitesses • Climatisation • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Organisateur et pochettes de rangement de compartiment utilitaire • Sièges arrière à dossiers rabattables 70/30

‡ Pour 23 \$ de plus par mois, obtenez la transmission automatique.

BERLINE INTERMÉDIAIRE L200 2003

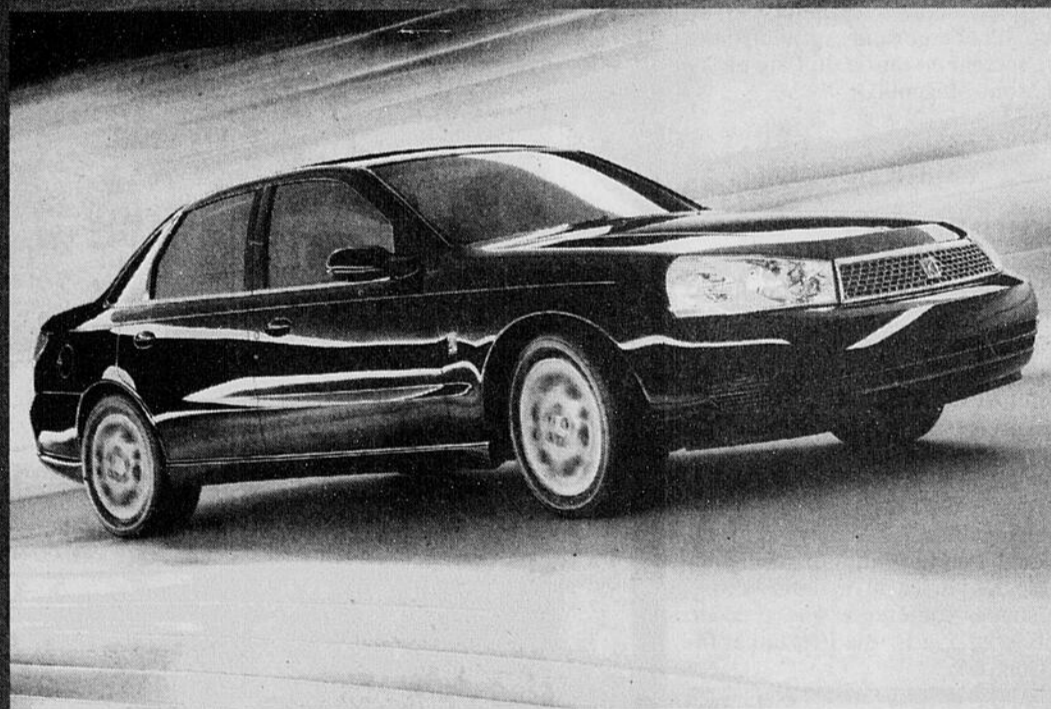
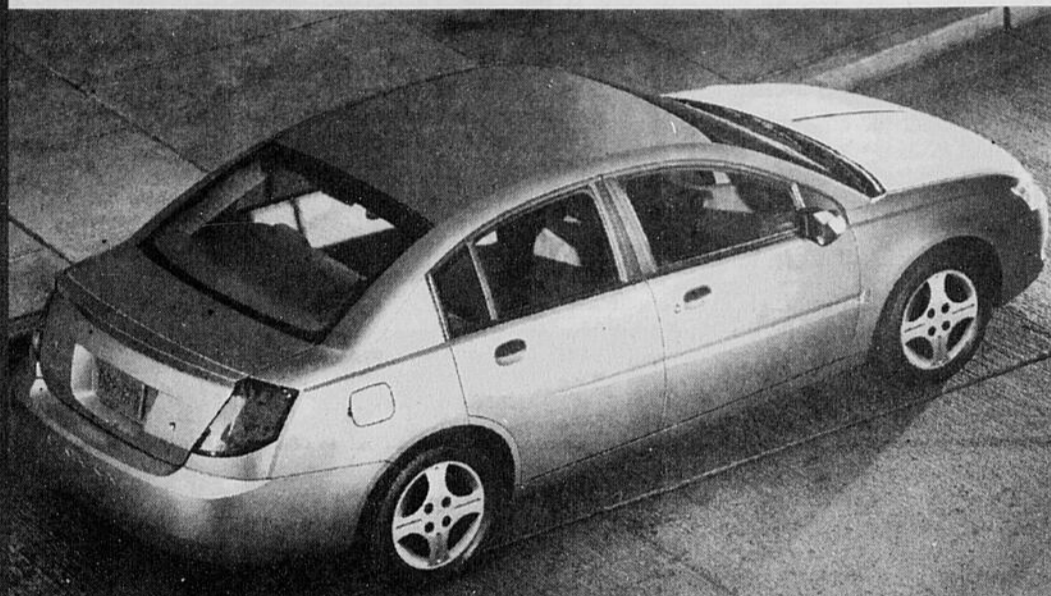
241 \$[‡] ou **0** %[†]

/MOIS/LOCATION 48 MOIS
2710 \$ COMPTANT

FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 48 MOIS

• Rideaux gonflables de pavillon • Lève-glaces et verrouillage électriques • Télédévrouillage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Rétroviseurs électriques chauffants • Régulateur de vitesse.

‡ Pour 19 \$ de plus par mois, obtenez la transmission automatique.
Pour 16 \$ de plus par mois, obtenez le Groupe sport qui comprend toit ouvrant vitré électrique, antibrouillards et roues chromées de 16 po.



Renseignez-vous sur le programme pour les diplômés. Visitez votre détaillant pour plus de détails.

Chaque Saturn comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur.

Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. *‡†Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles 2003 de la berline ION, du VUE ou de la série L de Saturn en inventaire. *‡Le transport (900\$-tous), l'immatriculation, l'assurance, les droits, la taxe d'accise (100\$), les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers/PPSA et les taxes ne sont pas incluses à moins d'avis contraire. ‡Nos offres de location comprennent les frais de transport (900\$-tous), la préparation à la route et la taxe d'accise (100\$), lorsque cela s'applique. L'incitatif sur la location (1270\$/2700\$ comptant) est disponible seulement sur les modèles ION ISA 2003/ L200 ISA 2003 et est déjà appliqué sur les mensualités annoncées. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Autres offres de location disponibles. ‡‡Les offres de location et de financement sont sujettes à l'approbation de crédit de GMAC. Un comptant et/ou un échange équivalent peuvent être requis. Les offres s'appliquent sur les véhicules livrés le ou avant le 30 juin 2003. Ces offres peuvent changer sans préavis. *‡†Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.



Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

Une petite bête si adorable

Micheline Vachon se passionne pour la chèvre angora depuis une quinzaine d'années

Katy Cloutier
COURCELLES

En plus de donner une visibilité aux artistes et artisans de la région du Granit, la deuxième édition du Printemps des Artistes, tenue samedi à Courcelles, a permis de connaître quelques porteurs de traditions. Parmi ceux-ci se retrouve Micheline Vachon, qui fait l'élevage de chèvres angoras.

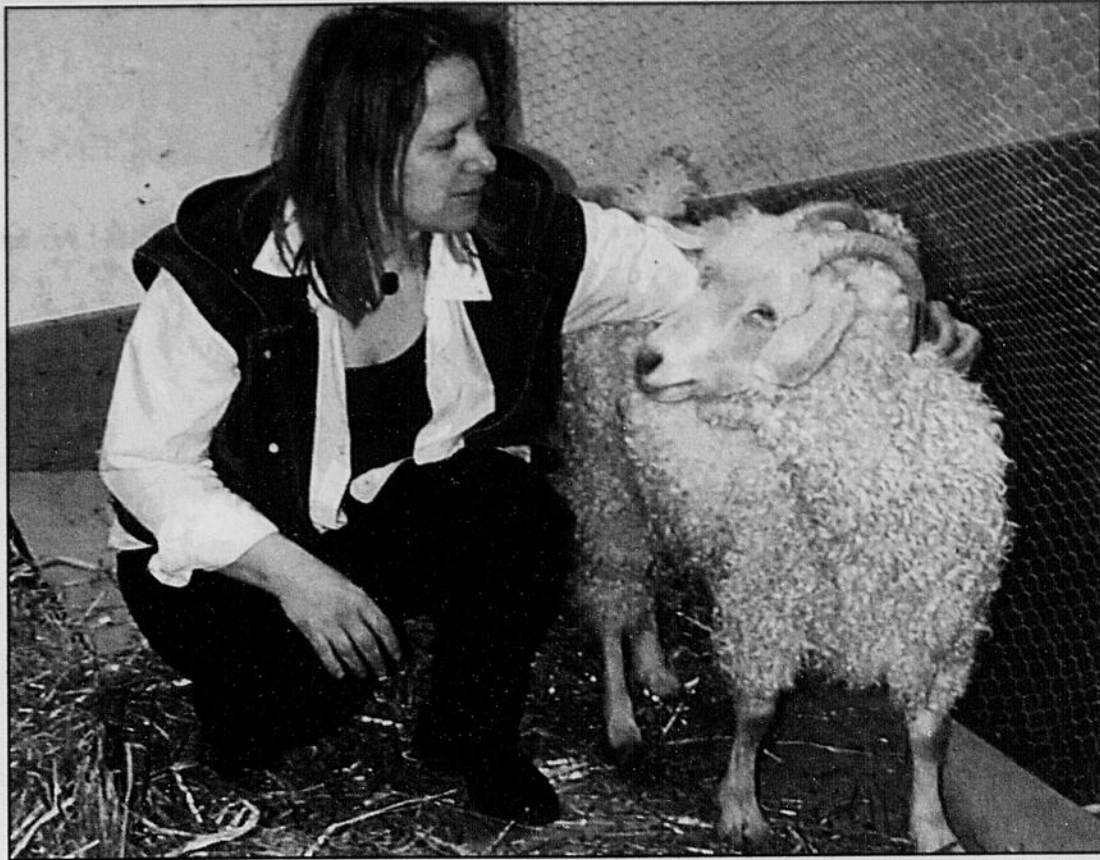
Son amour pour ces animaux remonte à une quinzaine d'années. «Je demeurais sur une ferme, je tricotais beaucoup, et un matin, les propriétaires m'ont fait une surprise, raconte-t-elle. Je suis entrée dans la grange, et il y avait des chèvres angoras avec des rubans rouges. Les propriétaires m'ont dit "Joyeux Noël"! Et c'est comme ça que tout a débuté.»

Elle s'est d'abord intéressée à l'animal, à ses besoins, sa nourriture, son entretien. «Ensuite je me suis intéressée à la toison de la chèvre angora, ajoute Micheline Vachon. Dans mes voyages, j'ai visité des filatures, des gens qui travaillent la fibre. J'ai rencontré les éleveurs du Québec. L'amour pour les chèvres a commencé.»

Celle qui habite Saint-Romain possède aujourd'hui un troupeau de six chèvres, même si elle en a déjà eu dix fois plus.

De la tonte au tricot

Elle soutient que la chèvre angora est un animal relativement facile, si l'éleveur est bien informé de ses besoins spécifiques. «C'est facile à entretenir. La chèvre angora a besoin d'une moulée spéciale comme tout animal, on tond les animaux deux fois par année, au printemps et à l'automne, ça demande un abri l'hiver, etc. Il existe une asso-



La Tribune, Katy Cloutier
Micheline Vachon fait l'élevage de chèvres angoras et transforme leur toison en fil.

ciation des éleveurs au Québec qui donne facilement l'information nécessaire.»

En plus de l'élevage, Micheline Vachon transforme le mohair de ses chèvres en fil. Les possi-

lités de transformation n'ont pas de limites. Elle ne fait que du tricot, mais il est également possible de tisser le fil pour en faire entre autres des vêtements.

Et elle tricote beaucoup. Des bas, des chapeaux, des foulards, des gants, son imagination n'a pas de fin. Il est également possible de faire du feutre avec du mohair et de la laine.

De la tonte au vêtement, la transformation s'échelonne sur plusieurs étapes. «Il faut tondre, laver la fibre pour retirer le corps gras qui protège la chèvre, la carder pour ensuite la filer, explique Mme Vachon. Je peux faire l'épaisseur du fil que je veux. On peut également teindre le fil. Et quand toutes ces étapes sont faites, je fais des tricots.»

Elle ne file pas toutes ses toisons, puisque le processus prend beaucoup de temps. Elle peut donc en envoyer à des compagnies qui s'en chargent.

«Je travaille surtout le mohair puisque j'ai des chèvres angoras, mais si je veux ajouter de la diversité, je peux me procurer d'autres fibres, comme la laine de mouton et même du poil de chien!»

Propriétés du mohair

Le mohair produit par la chèvre angora possède des propriétés qui en font un produit haut de gamme. D'abord plus isolant, cette fibre empêche le froid de la traverser et conserve la chaleur. «C'est pour ça que les tricots sont pour la plupart très ajourés», mentionne Micheline Vachon.

La fibre est également fine et douce, soyeuse et lustrée. «À l'origine, en Turquie, le mohair était réservé à la royauté. Ensuite, ils ont ouvert l'exportation.»

Le produit de la chèvre angora se veut également durable et facile d'entretien.

«C'est plus dispendieux que la laine, mais c'est quand même accessible», reconnaît cette éleveuse.

C'est l'ami de la famille. Et de votre portefeuille.



Ford Windstar LX 2003 Valeur plus

21 995\$*

- Moteur V6 de 200 ch • Boîte automatique électronique 4 vitesses à surmultipliée • Climatisation • Glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes à commande électrique • Volant réglable • Sièges pour 7 passagers • Freins antiblocage aux 4 roues • Empattement pleine grandeur • Verre unidirectionnel • Antidémarrage SecuriLock^{MC}

★★★★★ Pour la neuvième année de suite, le Windstar a obtenu la plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par la U.S. Government National Highway Traffic Safety Administration (www.NHTSA.com).



Bien pensé

ford.ca

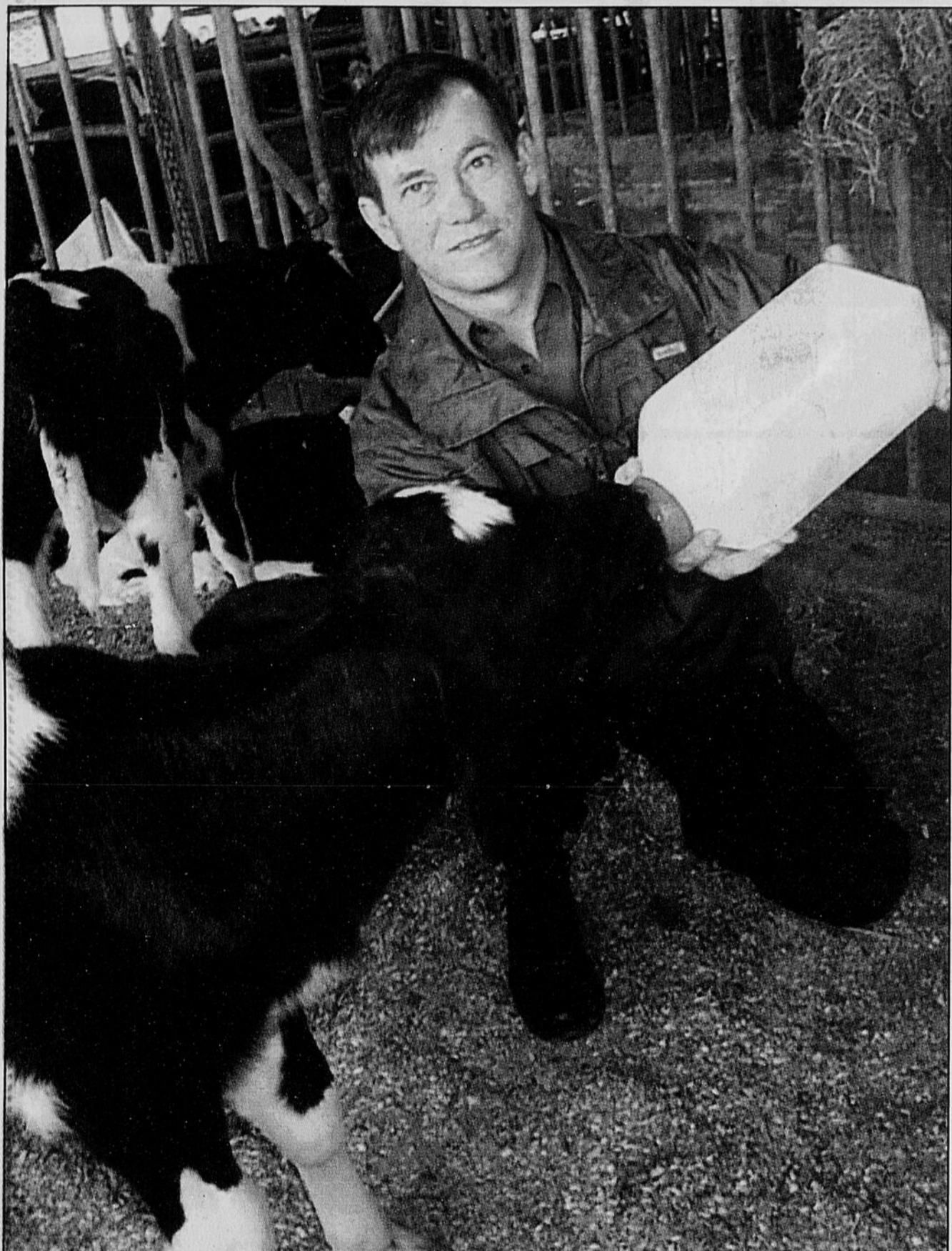
Photo à titre indicatif seulement. *Transport (1 025 \$) et taxes applicables en sus. Cette offre s'adresse aux particuliers et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Cette offre s'applique uniquement aux véhicules en stock. Cette offre d'une durée limitée peut être annulée en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre moins cher. Tous les détails chez votre conseiller Ford.

098326



La Tribune

VOUS ÉCRIVEZ L'HISTOIRE AU QUOTIDIEN



La Tribune, Jean-François Gagnon

Serge Riendeau Présider pour servir

Personnalité

Jean-François Gagnon
COATICOOK

Le Coaticookois Serge Riendeau affirme que c'est le hasard qui a voulu qu'il s'implique un jour dans sa municipalité et à l'intérieur de divers conseils d'administration dont celui de la coopérative Agropur qu'il préside depuis un peu plus d'un an.

«Je n'ai rien prémédité de longue date dans tout ça, assure-t-il, en confessant par contre que son père a été à une certaine époque président d'une coopérative agricole. Lorsque j'ai commencé comme agriculteur dans les années 70, j'ignorais que ma vie prendrait cette tournure.»

Outre son implication au sein d'Agropur, Serge Riendeau a été conseiller municipal puis maire de la petite municipalité du Canton de Barnston, qui s'est fusionnée à Coaticook, entre 1990 et 1997.

De plus, au cours des années 80, il a été membre des conseils d'administration de la Coop des Cantons, laquelle a établi son siège social à Coaticook, et de la coopérative financière Promutuel Coaticook-Sherbrooke.

Dans chacune de ses implications, la notion de servir, que ce soit le citoyen ou le membre, est présente. «Disons que j'aime amener les gens à se prendre en main. En plus, le principe d'entraide est cher à ma personne», commente le Coaticookois.

Par ailleurs, si au départ l'implication sociale n'était pas une chose qui attirait grandement Serge Riendeau, celui-ci confie que son intérêt a grandi avec les années. «J'ai notamment découvert combien il devient parfois intéressant d'être au cœur de l'action et d'avoir une réelle influence sur les décisions.»

Son implication chez Agropur

Contrairement à ce que certains pourraient croire, l'implication de Serge Riendeau à l'intérieur d'Agropur ne se fait pas à titre gracieux. Il touche effectivement une rémunération modérée pour ses services.

«Mon poste de président d'Agropur me demande tout de même une trentaine d'heures de travail par semaine, explique-t-il. Le salaire qu'on me verse me permet de me payer les services d'un travailleur agricole pour me remplacer à la ferme.»

Parmi les tâches qu'il juge prioritaires à titre de président de la coopérative agricole se retrouve celle de repré-

sentation des membres. «Je suis souvent en contact avec eux et je me promène beaucoup à travers le territoire du Québec pour les voir et les consulter», mentionne-t-il.

Soucieux donc de représenter ses confrères adéquatement, le Coaticookois affirme aussi avoir consacré passablement de temps au «recollage des pots cassés après l'histoire du lait d'exportation».

Cette fameuse affaire avait opposé diverses factions de l'entreprise québécoise. De très nombreux agriculteurs de la base avaient par exemple dénoncé les visées du conseil d'administration dans ce dossier relié à une décision de l'Organisation mondiale du commerce.

La taille de l'entreprise

Serge Riendeau ne se montre pas tellement impressionné par la taille de l'entreprise dont il est président, laquelle présente pourtant un chiffre d'affaires de 1,8 milliard \$ et des milliers de membres-agriculteurs.

«Oui on est gros dans un sens, si on se compare à de plus petits joueurs. Mais pas tant que ça quand on fait des comparaisons avec d'autres compagnies bien plus imposantes. Tout est question de perspective.»

Cela n'empêche toutefois pas qu'il a vécu un stress réel au lendemain de sa nomination comme président de cette coopérative. «J'ai longuement réfléchi pour essayer de commettre les bons gestes par la suite. Et je considère m'être assez bien tiré d'affaire jusqu'à maintenant», remarque-t-il.

La ferme familiale

La ferme laitière que possèdent le Coaticookois et sa conjointe, Sylvie Gendron, à Coaticook compte une centaine de vaches en lactation et un grand total de 200 têtes de bétail.

Au fil des ans, le couple a subi quelques coups durs et a su les surmonter avec l'aide des gens de son entourage. Par exemple, en 1986, une tornade toucha durement les bâtiments de l'exploitation, et 11 ans plus tard un feu en ravagea l'étable.

Ces deux épreuves derrière eux, Sylvie Gendron et son conjoint sont à préparer tranquillement la passation des pouvoirs à deux de leurs trois fils, Benoît et David, vraisemblablement intéressés à reprendre l'exploitation familiale.

«Je trouve ça bien intéressant de bosser en compagnie de mes deux gars sur la ferme. Pour moi, la famille est une valeur importante», dit l'agriculteur de 48 ans.

D'ailleurs, il semble particulièrement apprécier les activités que lui et sa conjointe peuvent partager, lorsque la situation le permet, avec leurs quatre enfants. «On fait jamais ça très compliqué. Il s'agit de repas, de sorties aux quilles ou autres trucs du genre.»

«J'aime amener les gens à se prendre en main.»

— Serge Riendeau



La Tribune, Jean-François Gagnon
«Pour moi, la famille est une valeur importante.»



- Âgé de 48 ans
- Membre du conseil d'administration de la coopérative Agropur depuis plus de dix ans
- Ex-maire du Canton de Barnston
- Copropriétaire avec sa conjointe, Sylvie Gendron, d'une ferme laitière comptant quelque 200 animaux à Coaticook
- Père de quatre grands enfants
- Fils d'agriculteur de la région de Coaticook

ROGER LAROCHE S'ENTRETIENT AVEC LA PERSONNALITÉ DU MÉRITE ESTRIEN À ESTRIE EXPRESS DÈS 16 h 00



NE MANQUEZ PAS L'ENTREVUE DU MÉRITE ESTRIEN AU BULLETIN DE NOUVELLES ESTRIE CE SOIR À 18 h 00

